



Cách Tổng Đạt Văn Kiện (cho người khởi kiện)

Nếu quý vị khởi kiện, quý vị là *Nguyên Đơn*. Người quý vị kiện là *Bị Đơn*. Phải có người khác tổng đạt (giao) cho Bị Đơn bản sao các văn kiện tòa của quý vị.

Hãy thận trọng! Có các quy luật đặc biệt và kỳ hạn nghiêm ngặt để tổng đạt văn kiện. Nếu không thận trọng tuân hành, quý vị có thể phải đóng tiền phạt cho tòa hoặc ngay cả phải bắt đầu kiện lại.

1 Tôi tổng đạt các văn kiện gì?

Hãy sao chụp và tổng đạt những văn kiện sau đây:

- *Summons* và *Complaint* (*Trát Ra Tòa* và *Đơn Kiện*)
- Bất cứ văn kiện nào khác quý vị đã nộp tại tòa cho vụ này

2 Tôi có thể tự tổng đạt hay không?

Không. Hãy nhờ một người bạn hoặc thân nhân tổng đạt các văn kiện này. Hoặc, quý vị có thể trả tiền cho Sở Cảnh Sát hoặc thuê một “nhân viên tổng đạt văn kiện.” Hãy tìm trong Điện Thoại Niên Giám quyển vàng, dưới tiêu đề “Process Serving.”

Hãy nhớ: Người tổng đạt phải:

- Từ 18 tuổi trở lên.
- Không dính dáng đến vụ của quý vị.

3 Người tổng đạt phải làm gì?

Người tổng đạt phải:

- Đích thân giao tận tay cho Bị Đơn một bản sao các văn kiện tòa của quý vị.
- Điền và ký vào mẫu *Proof of Service* (*Bằng Chứng Tổng Đạt*) và giao lại cho quý vị.

4 Người tổng đạt có thể gửi văn kiện qua đường bưu điện hay không?

Quý vị chỉ có thể tổng đạt bằng thư nếu Bị Đơn sẵn sàng ký tên và gửi trả lại mẫu *Notice and Acknowledgement of Receipt* (*Thông Báo và Nhận Đã Nhận*) nói rằng họ đã nhận bản sao các văn kiện của quý vị.

Nếu Bị Đơn có gửi trả lại, người tổng đạt phải điền một mẫu *Proof of Service* và giao lại cho quý vị cùng với *Notice and Acknowledgement of Receipt* đã ký.

Nếu Bị Đơn không gửi trả lại, thì quý vị phải đích thân tổng đạt tận tay.

5 Nếu người tổng đạt không tìm được Bị Đơn để đích thân tổng đạt tận tay thì sao?

Nếu người tổng đạt đã thử tổng đạt cho Bị Đơn nhiều lần ở nhà và ở sở mà không được, (được gọi là có nỗ lực “*thành tâm*”), hãy yêu cầu người tổng đạt theo những bước sau đây để *tổng đạt thay thế*.

Cách Tổng Đạt Thay Thế:

Hãy nói với người tổng đạt:

- Giao văn kiện cho một người lớn có trách nhiệm tại nơi cư ngụ của Bị Đơn, hoặc đưa cho người giám thị tại nơi Bị Đơn làm việc.
- Hãy nói, “Đây là các văn kiện của tòa.”
- Sau đó gửi thư (thư hạng nhất) một bản sao các văn kiện cho Bị Đơn tại cùng địa chỉ nơi để lại văn kiện.
- Điền và ký mẫu *Proof of Service* và giao lại cho quý vị.
- Điền mẫu *Declaration of Due Diligence* (*Tuyên Khai Kiên Trì Đúng Mức*) để giải thích mọi việc đã cố làm để tổng đạt tận tay cho Bị Đơn.

6 Tôi phải làm gì với *Proof of Service*?

Nộp *Proof of Service* và các văn kiện khác khác của tòa tại Văn Phòng Lục Sự ở Phòng 103. Nếu có *Notice and Acknowledgement of Receipt*, hãy nộp cả mẫu đó.

7 ACCESS có thể giúp tôi hay không?

ACCESS chỉ có thể giải thích phải tổng đạt văn kiện pháp lý như thế nào.

8 Còn nếu tôi cần được giúp thêm thì sao?

Hãy gọi cho Luật Sư Đoàn San Francisco. Hãy hỏi một luật sư có thể giúp quý vị. Nếu quý vị có lợi tức thấp, hãy hỏi họ xem quý vị có hội đủ điều kiện được trợ giúp pháp lý miễn phí hoặc với giá rẻ hay không:

415-989-1616



ACCESS

San Francisco Superior Court

400 McAllister Street

Room 208

San Francisco, CA

94102-4514

415.551.5880

www.sfgov.org/courts